



N. 119

# CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

## Novembre – November 2005

### 1. Clima

Il mese di novembre è stato molto variabile. Ad inizio mese il tempo è stato instabile, poi, fino a metà mese, un lungo periodo anticiclonico ha portato tempo buono e temperature sopra la media. Nella seconda metà di novembre il tempo è cambiato decisamente e sulle Alpi hanno cominciato ad affluire masse d'aria più fredda. La fine del mese è stata caratterizzata da nevicate diffuse e temperature estremamente basse.

### 1. Klima

Die Witterung im November ist sehr unterschiedlich. Anfang November war es unbeständig, in Folge brachte eine lange Hochdruckperiode aber bis zur Monatsmitte viel Sonne und sehr milde Temperaturen. In der zweiten Monatshälfte stellte sich das Wetter um und kältere Luftmassen sind bis an die Alpen vorgestoßen. Zum Monatsende gab es in Südtirol verbreitet Schneefall und negative Temperaturrekorde.

### 2. Analisi meteorologica

### 2. Wetterverlauf

|  |   |   |
|--|---|---|
| Un debole fronte freddo, che attraverserà l'arco alpino nella notte tra l'1 e il 2, porta nubi fitte e deboli precipitazioni in Alto Adige.  | 1   | Eine schwache Kaltfront sorgt für dichte Wolken und leichte Niederschläge. Während der Nacht zum 2. überquert sie den Alpenraum.  |
| Debole influsso anticiclonico con tempo bello e temperature miti. Fitte nubi basse mattutine in Val Pusteria e ovunque nuvolosità in transito durante la giornata.   | 2   | Zwischenhocheinfluss sorgt für freundliches und mildes Wetter, auch wenn der Hochnebel am Vormittag vor allem im Pustertal hartnäckig ist und tagsüber immer wieder Wolken durchziehen.   |
| Di mattina le fitte nubi di una debole perturbazione portano deboli piogge soprattutto nel nord della provincia. Tempo molto soleggiato nel pomeriggio.  | 3   | Vormittags ziehen dichte Wolken einer schwachen Störung durch und bringen vor allem im Norden leichten Regen. Nachmittags ist es sehr sonnig.   |
| Di mattina tempo soleggiato. Attorno a mezzogiorno le nubi di un fronte freddo in avvicinamento coprono progressivamente il cielo. Nella notte successiva si registrano le prime precipitazioni.   | 4   | Vormittags recht sonnig, um die Mittagszeit tauchen von Westen aber die Wolken einer Kaltfront auf. Niederschläge setzen erst in der folgenden Nacht ein.   |
| Tempo perturbato e piovoso determinato da una depressione centrata sul Golfo di Genova. Le piogge, comunque diffuse, risultano più forti in Bassa Atesina e sulle Dolomiti. Al di sopra dei 1800 m circa cadono 10-20 cm di neve fresca.   | 5<br>6  | Ein Genuatief bringt in ganz Südtirol trübes und regnerisches Wetter. Verbreitet gibt es Regen, am meisten im Unterland und Dolomitenraum. Die Schneefallgrenze liegt bei etwa 1800 m, oberhalb davon gibt es etwa 10 bis 20 cm Neuschnee.  |
| Le nubi si dissolvono velocemente il giorno 7 ed una forte alta pressione porta bel tempo autunnale fino al 12. Nubi basse sono presenti la mattina del 8. Le temperature diurne sono miti, le minime tuttavia si abbassano progressivamente. A partire dal 10 del mese si hanno gelate nelle valli alle quote intermedie, dal 13 anche in Val d'Adige. Dal 13 le masse d'aria divengono peraltro più umide e di mattina si registra la formazione di nubi basse, concentrate soprattutto in Val Pusteria. | 7<br>8<br>9<br>10<br>11<br>12<br>13<br>14<br>15 | Die Wolken lösen sich am 7. rasch auf. Ein kräftiges Hoch bringt dann bis zum 15. sehr schönes Herbstwetter, mit etwas Hochnebel nur am Vormittag des 8.. Die Temperaturen sind tagsüber mild, die Frühwerte sinken aber nach und nach und ab dem 10. gibt es in mittleren Lagen, ab dem 13. auch im Etschtal verbreitet Frost. Ab dem 13. werden die Luftmassen etwas feuchter und es bilden sich in den Frühstunden über dem Pustertal einige Hochnebefelder. |
| Un fronte freddo proveniente da nord raggiunge le Alpi. Nella parte settentrionale della provincia il cielo è molto nuvoloso, a sud si hanno ampie schiarite.  | 16  | Von Norden her erreicht eine Kaltfront die Alpen. In den nördlichen Landesteilen ist es stark bewölkt, im Süden gibt es Auflockerungen.   |



|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
| Nella notte tra il 16 ed il 17 sulla cresta di confine cadono dai 5 ai 10 cm di neve fresca al di sopra dei 1500 m. Di giorno si hanno schiarite sulla maggior parte della provincia, solo a nord si trattengono nubi fitte.   | 17 ☀️                   | Am Alpenhauptkamm gibt es in der Nacht zum 17. oberhalb von 1500 m etwa 5 bis 10 cm Neuschnee. Tagsüber ist es im größten Teil des Landes heiter, nur unmittelbar am Alpenhauptkamm halten sich dichtere Wolken.   |
| Il Föhn porta tempo molto soleggiato e aria limpida nel sud della provincia. Sulla cresta di confine il cielo rimane nuvoloso e tra il pomeriggio del 18 e la mattina del 19 si registrano delle deboli neviccate. Il 20 inizia con tempo soleggiato e molto freddo, nel corso del pomeriggio la nuvolosità aumenta nuovamente lungo la cresta di confine. | 18 ☀️<br>19 ☀️<br>20 ☀️ | Der Föhn sorgt im Süden des Landes für strahlenden Sonnenschein und klare Luft. Am Alpenhauptkamm ist es bewölkt und vom 18. nachmittags bis zum Vormittag des 19. fallen leichte Schneeschauer. Der 20. beginnt sonnig und sehr kalt, im Laufe des Nachmittags nehmen die Wolken am Alpenhauptkamm wieder zu. |
| Una perturbazione raggiunge le Alpi settentrionali e sulla cresta di confine nevica ovunque. A sud della linea Venosta - Pusteria il tempo è più bello, con Föhn e sole a tratti.  | 21 ☀️                   | Eine Störung legt sich an die Alpennordseite und am Alpenhauptkamm schneit es verbreitet. Südlich der Linie Vinschgau – Pustertal ist es freundlicher und mit Nordföhn scheint zeitweise die Sonne.  |
| Il Föhn porta tempo prevalentemente soleggiato. Nel pomeriggio nubi più fitte sulla cresta di confine.   | 22 ☀️                   | Mit Nordföhn wird es überwiegend sonnig, am Alpenhauptkamm tauchen am Nachmittag wieder mehr Wolken auf.   |
| Tempo prevalentemente soleggiato, solo a tratti transitano delle nubi. In molte valli spira nuovamente un forte vento di Föhn.   | 23 ☀️                   | Es ist überwiegend sonnig, nur zeitweise ziehen ein paar Wolkenfelder durch. In vielen Tälern weht wieder kräftiger Föhn.  |
| Una perturbazione sull'Italia centrale porta estesi corpi nuvolosi provenienti da est verso l'Alto Adige. Sulle Dolomiti si verificano isolate neviccate. Il tempo è più soleggiato in Val Venosta.  | 24 ☀️                   | Ausgehend von einem Tief über Mittelitalien ziehen von Osten ausgedehnte Wolkenfelder durch, in den Dolomiten bringen sie vereinzelt auch Schneeschauer. Am sonnigsten ist es im Vinschgau.  |
| Un fronte freddo attraversa le Alpi nel corso della giornata. Di mattina si hanno isolate schiarite, nel pomeriggio si verificano deboli, ma diffuse, neviccate.   | 25 ☁️                   | Eine Kaltfront überquert im Tagesverlauf die Alpen. Am Vormittag gibt es einzelne Aufhellungen, nachmittags setzt verbreitet leichter Schneefall ein.  |
| Dopo una breve pausa, nel corso della giornata iniziano deboli neviccate a partire da sud.   | 26 ☁️                   | Nach einer kurzen Pause setzen im Tagesverlauf von Süden her erneut leichte Schneefälle ein.   |
| Debole influsso anticiclonico e tempo bello, ma con freddo invernale e forti gelate notturne.  | 27 ☀️<br>28 ☀️          | Leichter Zwischenhocheinfluss sorgt für freundliches, aber kaltes Winterwetter mit strengem Nachtfrost.  |
| Una perturbazione proveniente da sud raggiunge l'Alto Adige e porta deboli e sporadiche neviccate. Le temperature rimangono sotto lo zero anche in Val d'Adige.  | 29 ☁️                   | Von Süden her greift eine Störungszone auf Südtirol über und sorgt für zeitweiligen leichten Schneefall, dabei steigen die Temperaturen auch im Etschtal nicht über 0°.  |
| Il mese di novembre finisce con tempo soleggiato ma freddo tipicamente invernale. Le temperature minime raggiungono valori prossimi ai record storici. A Vipiteno minime mattutine attorno ai -15°.  | 30 ☀️                   | Der November endet mit sonnigem aber kaltem Winterwetter. Die Tiefsttemperaturen sind zum Teil rekordverdächtig. In Sterzing liegen die Temperaturen am Morgen bei -15°!   |

### 3. Temperature

### 3. Temperaturen

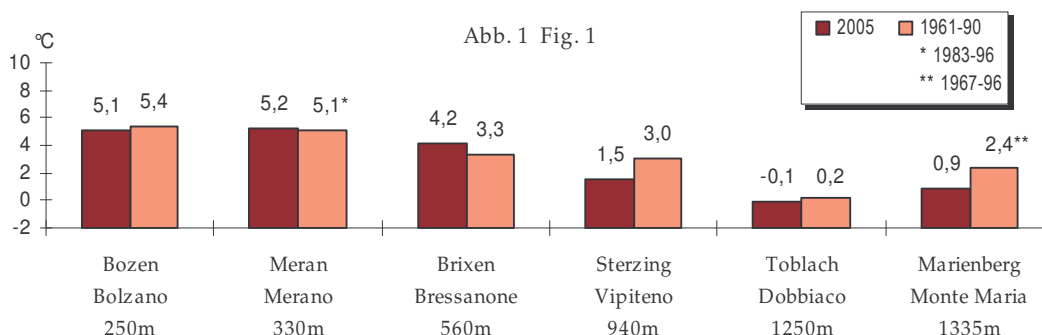


Fig. 1: le temperature sono in linea con le medie del periodo. In particolare esse sono state debolmente sopra la media nelle valli più basse e, in virtù delle fredde correnti da nord, al di sotto di essa nelle località più settentrionali. Vipiteno e Monte Maria presentano temperature medie mensili di 1,5° sotto la media.

Abb. 1: die Temperaturen liegen in tieferen Tallagen um oder knapp oberhalb des langjährigen Mittelwertes. In den nördlichen Landesgebieten kommen die kalten nördlichen Strömungen am Monatsende mehr zur Geltung. Sterzing und Marienberg zeigen eine negative Abweichung von 1,5°.

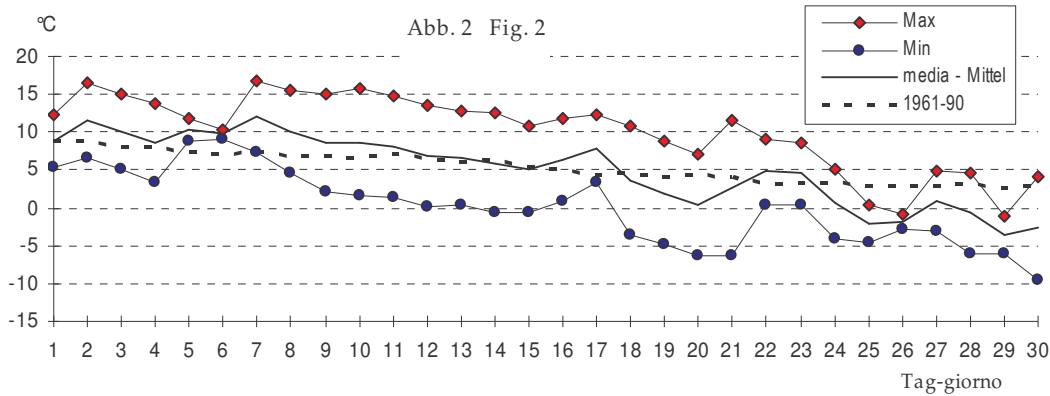


Fig. 2: le temperature misurate alla stazione di Bolzano mostrano il netto calo termico avvenuto nel corso del mese. Se i valori ad inizio mese erano decisamente sopra la media, a partire da metà mese essi sono calati decisamente e dal giorno 23 una vera e propria ondata di freddo si è abbattuta su tutto l'Alto Adige. La mattina del giorno 30 la temperatura ha raggiunto il valore di  $-9,5^{\circ}$ , vicino al record di novembre di  $-10^{\circ}$ .

Abb. 2: die täglichen Temperaturen, gemessen an der Station Bozen, zeigen sehr deutlich den Temperaturrückgang innerhalb des Novembers. Lagen die Werte anfangs noch deutlich oberhalb der Mittelwerte, so sinken sie kontinuierlich nach unten und vor allem ab dem 23. ist die Kältewelle sehr gut zu erkennen. Am 30. November wurde in Bozen mit  $-9,5^{\circ}$  fast der Novemberrekord von  $-10^{\circ}$  erreicht.

#### 4. Precipitazioni

#### 4. Niederschlag

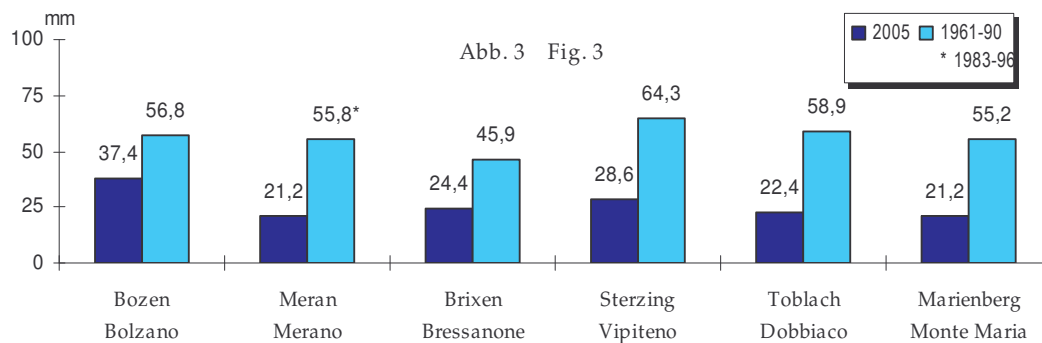


Fig. 3: le precipitazioni cumulate mensili mostrano un mese relativamente asciutto; i valori non raggiungono in molte località neppure il 50% delle medie climatiche.

Abb. 3: die monatlichen Niederschlagssummen zeigen einen zu trockenen Monat. Die gemessenen Werte liegen zum Teil unter 50% der langjährigen Mittelwerte.

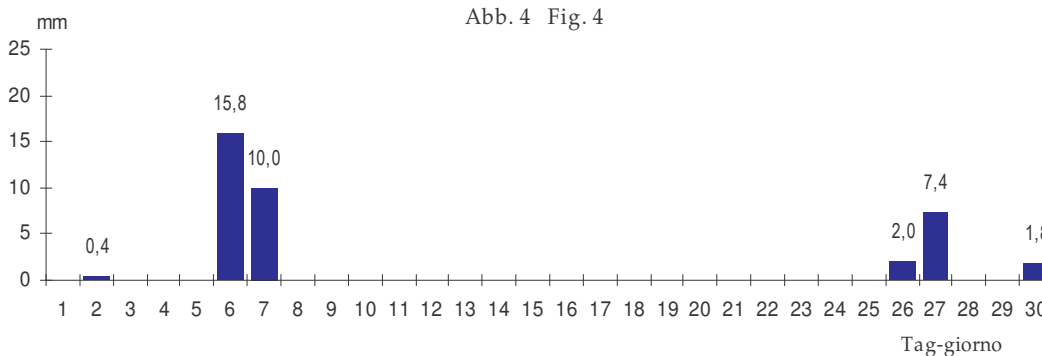


Fig. 4: le precipitazioni giornaliere registrate a Bolzano si sono concentrate in due eventi. La perturbazione del 5-6 novembre ha portato piogge diffuse e neve oltre i 1800 m di quota. Quella invece di fine mese ha provocato nevicate anche nel capoluogo.

Abb. 4: die täglichen Niederschlagssummen von Bozen lassen sich auf zwei Ereignisse einschränken. Eine Störung brachte am 5. und 6. November verbreitet Regen und oberhalb von 1800 m Schnee. Gegen Monatsende hat es hingegen auch in der Landeshauptstadt geschneit.

## Curiosità



*Föhnmauer, Aufnahme von der Plose Richtung Norden.  
Photo aufgenommen am 21.11.2005 um 9 Uhr.  
Il muro di Föhn guardando dalla Plose verso nord. La foto è stata scattata il 21.11.2005 alle ore 9.*

La spettacolare foto scattata dalla webcam sulla Plose mostra il muro di Föhn che il 21 novembre avvolgeva la cresta di confine.

A nord di Bressanone si trovano i gruppi montuosi della cresta principale alpina. A meno di isolate interruzioni, come è il caso del passo del Brennero, si tratta di una linea ininterrotta di cime molto alte che corre lungo la direttrice ovest-est e funge da spartiacque. In Alto Adige tale linea coincide con il confine di stato ed è per questo spesso denominata "cresta di confine". Quando le correnti fluiscono da nord o da sud, cioè perpendicolarmente alla cresta alpina, questa funge anche da "spartiacque meteorologico". Nella fattispecie del 21 novembre, in Austria il tempo risultava perturbato con precipitazioni da Stau, mentre in Alto Adige con il Föhn il tempo è stato buono. Nel grafico a destra è schematizzata la situazione meteo in esame. Le nubi sopravvento (Stau) non riescono a superare i gruppi montuosi davanti ad essi e si mantengono fitte, sottovento le correnti discendenti del Föhn portano alla loro dissoluzione. Come evidenzia la foto, in Alto Adige il muro di Föhn raggiunge generalmente Fortezza.

**Direttrice responsabile:** dott.a Michela Munari

**Hanno collaborato a questo numero:**

Alexander Toniazzo

Günther Geier

Christian Mallaun

Norbert Raderschall

Ufficio Idrografico di Bolzano

Servizio Prevenzione Valanghe - Servizio Meteorologico

Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

**Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)**

0471/ 271177 – 270555 [www.provincia.bz.it/meteo](http://www.provincia.bz.it/meteo)

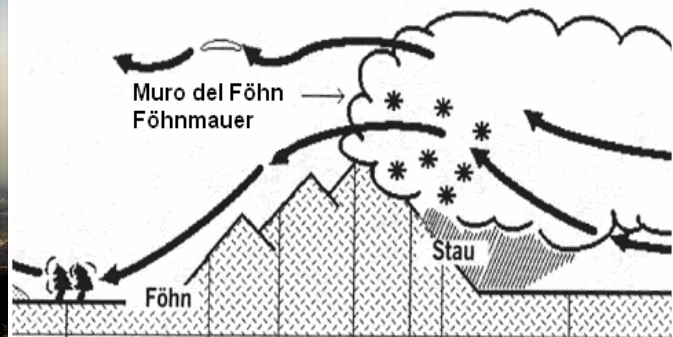
Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)

Stampa: Tipografia provinciale

Stampato su carta sbiancata senza cloro

## Besonderes



*Schematische Darstellung des Föhns. Im Bereich des Alpenhauptkamms bildet sich dabei die Föhnmauer.  
Rappresentazione schematica del Föhn. In corrispondenza della cresta principale alpina si forma il muro di Föhn.*

Die eindrucksvolle Aufnahme der Webcam auf der Plose zeigt die Föhnmauer vom 21. November 2005 Richtung Alpenhauptkamm.

Nördlich von Brixen beginnen die Gebirgsgruppen, die man zum Alpenhauptkamm zählt. Der Alpenhauptkamm verläuft in Südtirol, mit Unterbrechungen durch Einschnitte (Brennerpass), entlang hoher Alpengipfel von West nach Ost und dient als wichtige Wasserscheide. Wird der Alpenhauptkamm senkrecht, also von Süden oder von Norden angeströmt, so dient er zusätzlich auch als „Wetterscheide“. Zum Zeitpunkt der Aufnahme herrschten nördliche Höhenströmungen und in Österreich gab es dichte Wolken mit Schnee und Regen, in Südtirol hingegen wehte Nordföhn und es schien häufig die Sonne. In der Grafik auf der linken Seite wird schematisch die Entstehung einer solchen Wetterlage veranschaulicht. Die Wolken von Norden stauen sich am Alpenhauptkamm, südlich hingegen lösen sich die Wolken mit dem Absinken nach und nach auf. Genau diese Wetterlage gab es am 21. November 2005; wie so oft reicht die Föhnmauer gerade bis Franzensfeste herein.

**Verantwortliche Direktorin:** Dr. Michela Munari

**An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:**

Alexander Toniazzo

Günther Geier

Christian Mallaun

Norbert Raderschall

Hydrographisches Amt Bozen

Lawinenwarndienst – Wetterdienst

Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

**Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)**

0471/ 271177 – 270555 [www.provinz.bz.it/wetter](http://www.provinz.bz.it/wetter)

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Druck: Landesdruckerei

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier